

## **Derol Pol didabol yahde he Timote**

### *Habaru dow derol ngool*

Pol, lilaado Iisa \*Almasiihu, gaɗa ko winn-dannoo Timote derol aranol gom, winndi derol didabol ngool yahde he makko kanko Timote oon. Wakkati o winndi derol didabol ngool duu, omo tawa nder kasu \*Rooma (2 Timote 2.9). Derol ngool soomi saawara mo Pol hokki Timote gollida.

Daliila binndol maggol woni semmbindinde mo, o waɗa ko waajaade goonga e goonga \*Habaru lobbo filla dow Iisa \*Almasiihu. O waɗa golle ekkitinki e waajaade baa nde o torraama, naa nde o hollaama ganyaadi. O winndii derol ngool duu ngam wi'ude Timote to wattu hoore mum nder geddi meereeri, geddi ndi nafataa mo, ngam indi mbonnaa hettinaniibe ndi. O wi'i Timote nyemmina mo, nder jonnde mum, nder goondinol mum he nder ko hidi waɗude fuu.

### **Ko winndaa nder derol ngool :**

Cannooje (1.1-2)

Yettoore e cemmbindinol (1.3-2.13)

Saawara e semmbindinde Timote (2.14-4.5)

Mbuurnam dam Pol tawaa nder mum (4.6-18)

Baynodirol (4.19-22)

### *Cannooje*

<sup>1</sup> Derol ngool yuwi to am min Pol, mo Alla subii waɗi lilaado Iisa \*Almasiihu ngam

wannginde mbuurnam nduumiidam dam Alla wi'unoo no hokka en daliila Iisa \*Almasiihu, <sup>2</sup> yahde to Timote, suka am korsudo. Alla \*Baabi-raawo, he Iisa \*Almasiihu Kisinoowo meefen moyyane, yurme, hokke jam.

*Yettoore e cembindinol*

<sup>3</sup> Mido yetta Alla mo ngonmi mido ngollana he miilo laabungo ngo felataa kam hano no maami-raabe am ngollirani mo nii. Jemma e nyalooma, wakkati fuu mo ndu'otoomi, mido miccitoo he maa. <sup>4</sup> Mido miccitoo he gondi maa. Mido hidi tumtaade ma ngam welwelo am huuba. <sup>5</sup> Mido miccitoo he goondinol maada ngol walaa fuu munafikaare tawaangol illa hanaa hannden to maama maa debbo Lo'is, he inna maa Ewnike. Joonin duu sikka fuu walaa ingol he maada. <sup>6</sup> Ngam majjum wadi mido miccintine, hano no nduncirtaa hiite nii, heydfintin no woodiri kokkal ngal Alla wadani ma wakkati ndekunoomi juude dow maa mbarkinmaami. <sup>7</sup> Ngam hanaa \*Ruuhu kuloowo o hokki en, amma \*Ruuhu oon no semmbindina en, hokka en hidde he dawrande ko'e men.

<sup>8</sup> Ndenne, taa semtu seedanaade Iisa Joomi-raawo meefen. Taa semtam ngam mido nder kasu ngam makko. Amma torruda he am ngam \*Habaruu lobbo har baawde Alla. <sup>9</sup> Kanko hisini en, noddi en faa laatoden laabube, hanaa ngam golle men amma ngam ko o darni e moyyere makko. Kayre o hokki en ngam sabbu Iisa \*Almasiihu illa fil'ajal. <sup>10</sup> Joonin moyyere ndee wannginaama he garki Iisa \*Almasiihu Kisinoowo meefen, jaaliido maayde, banngingo

mbuurnam, he ko duumoto nder \*Habaruu lobbo. <sup>11</sup> Ngam \*Habaruu lobbo oo wadi Alla subii kam wadi kam baajotoodo, lilaado e jannginoowo.

<sup>12</sup> Ngam majjum wadi mido tampa hannden, amma dum semtinaaki kam ngam mido anndi mo ngoondinmi. Midu anndi duu ko sikka fuu walaa, omo woodi baawde reenude ko kalfinaami faa nyannde darjal. <sup>13</sup> Gollir haalaaji goongaaji di nanudaa to am, di laatane yeeweteedi ekkitee, njogaa di nder goondinol he hidde kebeteene nder kawtal he Iisa \*Almasiihu. <sup>14</sup> Jogira kaliifa lobbo oo no woodiri nder balla \*Ruuhu Ceniido tawaado nder meeden.

<sup>15</sup> Hano no anndirdaa dum nii, himbe leydi Asiya yuwii gada am, nder maabe no tawaa Fijela e Hermoseena. <sup>16</sup> Amma Onesifoor, Joomiraawo yurmoo koreeji makko fuu ngam o semmbidini kam kile keewde, o semtaay kam baa nde worre ngam mido nder kasu. <sup>17</sup> Ngam illa o yottinoo nder hubeere \*Rooma, o tinni omo tefa kam, faa o hiiti kam. <sup>18</sup> Mi eelii Joomiraawo yurmoo mo nyannde darjal. Ada buri neddo fuu anndude kile foti o wallunoo kam nder hubeere Efeesu.

## 2

### *Gollanoowo Iisa Almasiihu kolniido*

<sup>1</sup> Ndenne aan suka am, semmbidin nder moyyere tawaane nder kawtal meeden he Iisa \*Almasiihu. <sup>2</sup> Ko njannginmaami yeeso seedebe dufbe dum fuu, halfin dum himbe hoolniibe, waawbe jannginde wobbe.

<sup>3</sup> Munyu tampiri hano soogeeru Iisa \*Almasiihu gasundu. <sup>4</sup> Ciryiido konu fuu wattataa kujje duuniyaaru nder berne mum heba welna berne mawdo mum. <sup>5</sup> Nde himbe no tefa dadodirde, dadudo oon hebataa gooro mum, se tokkiraay to haani. <sup>6</sup> Demoowo torriido sanne nder ngesa mum, kam haani arta hebude barke kettol. <sup>7</sup> Tayka dow ko kaalanmaami, Joomiraawo wallete paamaa dum.

<sup>8</sup> Miccita he Iisa \*Almasiihu maaydo, ummitii, kanko woni jippotoodo he Daawda hano no dum haalira nder \*Habaruu lobbo mo ngonmi mido waajoo. <sup>9</sup> Ngam sabbu \*Habaruu lobbo oon ngonmi mido tampa faa nanngaami uddaami hano neddo bondo. Amma haala Alla kay uddaaka. <sup>10</sup> Ngam majjum wadi mi munyan torra kaa fuu heba subaabe Alla been kewta kisinam ngondam nder Iisa \*Almasiihu, be naata nder teddungal makko duumingal. <sup>11</sup> Ndaa haala hoolniika nii :

Nde nii en maaydii he makko,  
en mbuurdan he makko duu.

<sup>12</sup> Nde nii eden munya,  
en laamodoto he makko.

Amma nde nii en calake mo,  
kanko duu o saloto en.

<sup>13</sup> Baa nde en kanaa hoolniibe,  
kanko kay o kolniido,

ngam o waawtaa yeddude hoore makko.

### *Golloowo mo Alla jabi*

<sup>14</sup> Dum woni ko kaanudaa miccintinde wakkati fuu, naara be yeeso Alla be mboddo jeddodiroldow karfeeje ngam dum hantantaa be

baafuy se hanaa halkude hettiniife. <sup>15</sup> Tarsina durwa keddi baawde maa ngam kebaa no ndaroridaa yeeso Alla hano jabaado, laatodaa hano golloowo mo gollal mum semtintaa dum, jottinoowo haala Alla goongaha kaan no woodiri. <sup>16</sup> Wodda haalaaji meereji ngam di njaadataa he laawol goondinol meeden, ngam idi beyda woddinde wadoobe di he Alla. <sup>17</sup> Haalaaji mabbe no cankitoo yahde hano buure wonnde no nyaama. Himene e Filitus no tawaa hakkune mabbe. <sup>18</sup> Be mboppi laawol goonga, ibe njanngina ko ummitaaki maaybe booyi wittaade. Nii be ngonni ibe kalkira goondinol wobbe. <sup>19</sup> Amma bonjariyal semmbenteyal ngal Alla sinngi ngaal sottataa. Dow maggal haalaaji dii tawaa : *Joomiraawo no anndi be jeyii.\** No tawee kaden : *Noddoowo innde Joomiraawo fuu woddo bone.†*

<sup>20</sup> Nder suudu mawnu hanaa gineeji gadiraadi kanje he cardii tan tawetee. Gineeji gadiraadi ledde, he loopal duu, no tawee nder mayru. Amma gineeji arani diin no ndesanee juulde, diito duu ngolliree wakkati fuu. <sup>21</sup> Nde nii neddo lamni hoore mum itti kujje tunnude de kaalunoomi dow mum, joomum no laatoto hano ginewol gollirteengol ko woodi, ceniingol, nafoowol jom suudu, ciryeteengol ngam gollal lobbal fuu.

<sup>22</sup> Doggu beldum cukaaku, durwu tan beydodaa nder goondinol, dartinaaku, e hidde. Joodira jam he noddiroobe innde

---

\* **2:19** 2.19 Limooje 16.5 † **2:19** 2.19 Daaru Esaaya 52.11.

Joomiraawo he berne laabune. <sup>23</sup> Wodfa haalaaji meereji, di ngalaa fuu hoore. Afa anndi ko di ngaddataana habdo. <sup>24</sup> Tawi dum hegaaki maccudo Joomiraawo habda he himbe. Amma omo haani hollude nedfo fuu hidde, o laato nedfo baawdo jannginginde, jom munyal. <sup>25</sup> O laato peloowo caliibe nder koyirnam ngam moy anndi se Alla wadata be tuuba be annda goonga, <sup>26</sup> be ngarta he hakkilooji mabbe, be coptoo tunnirgal Seydan gonngal no jogiibe nder maccangaaku mum he muuyo mum.

### 3

#### *No balde cakitiide ngorrata*

<sup>1</sup> Paama ko nder jamaanu cakitiido wakkatiiji tidfi no ngaran, <sup>2</sup> ngam himbe ko'e mum'en tan ngidata, seedeere adata hakkilooji mabbe, ibe mana ko'e mabbe, be ndoondoo ko'e, ibe pamdina Alla, be teddintaa saaroobe mabbe, bonnoobe moyyere, be teddintaa ko laabi, <sup>3</sup> be ngalaa fuu yurmeene, be njaafantaako wobbe, be nyo'oobe himbe, be mbaawtaa ko'e mabbe, be berde baleeje, wanyube ko woodi fuu, <sup>4</sup> jambotoobe, wulbe, heewbe mawnitaare, hidube mbelirka duuniyaaru dina hidde Alla. <sup>5</sup> Ibe ngoodi ndiyam huloobe Alla, amma ibe njedda baawde makko. Wodfa ir himbe bee. <sup>6</sup> Nder mabbe, wobbe no molo naata nder cuudi ngam pooda hakkillo ndewoy koy ko'e kuyfude, koy hakke habbi ko'e mum'en e cuunaakoy huune fuu, <sup>7</sup> wakkati fuu ikoy tefa anndal amma abada koy kebataa anndude goonga oon. <sup>8</sup> Hano

no Yannes e Yamberes\* kabdirnoo he \*Muusa nii, non himbe bee duu ngoni no kabdira he goonga oon. Be ngalaa fuu hakkillo, goondinol mabbe duu walaa fuu ko nafataa. <sup>9</sup> Amma kiite mabbe njuutataa sanne ngam rafi hakkillo mabbe no wannan yeeso himbe fuu hano no dum laatori he Yannes e Yamberes nii.

*Kollitooje cakitiide ngam Timote*

<sup>10</sup> Amma aan, a hi'i no njannginirmi, a hi'i duu jikku am, anniyaaji am, goondinol am, munyal am, hidde am, tittinkinaaku am, <sup>11</sup> e torraaji di njarmi fuu. A hi'i ko hewti kam nder gure Antiyokiya, Ikonyum e Listira. A hi'i duu no munyirmi torraaji kewtiidi kam. Amma Joomiraawo soptinii he majji dii fuu. <sup>12</sup> Ndenne kawtuɗo he Iisa \*Almasihu fuu nde nii anniyake jogaade kulal Alla he berne worre, joomum no hi'an torra. <sup>13</sup> Amma himbe bonbe he hiiloobe himbe no beydan gadol bone, ibe majjina himbe, ibe majjina ko'e mabbe duu. <sup>14</sup> Amma aan kay, dara tan he ko njanngudaa he ko ngoondindaa, ngam ada anndi jannginbe ma. <sup>15</sup> Ila cukaaku maa ada anndi dewte ceniide. Ide mbaawi faaminde ma laawol kisinam tawaadam nder goondinol Iisa \*Almasihu. <sup>16</sup> Dewte ceniide fuu yuwaana nder hunduko Alla, ide nafa nder jannginol, nder kollol nedɗo boofi mum, ide nafa duu ngam felude himbe e ngam ekkitinde be wuurude mbuurnam daartiidam, <sup>17</sup> heba

---

\* **3:8** 3.8 Nder finaa-tawaaji Yahudankooɓe, Yannes e Yamberes ngonnoo jom'en dobo-dobooji nder leydi Misira. Daaruu Burtaaki 7.11.

tokkudɔ Alla fuu tawee dow siri kuubudɔ ngam wafude iri gollal lobbal fuu.

## 4

### *Waaja dow Habaru lobbo*

<sup>1</sup> Ngam majjum wadi, mido eele yeeso Alla e yeeso Iisa \*Almasiihu Kiitotoɔdo wuurbe he maaybe, mido eele duu ngam gartol makko e ngam laamu makko : <sup>2</sup> Waaja dow \*Habaru lobbo, tittinkina wakkati fuu weli naa welaa, hollu himbe boofi mum'en, wartir be dow laawol, semmbindinir be jannginol maa nder munyal manngal. <sup>3</sup> Ngam wakkati no waran mo himbe caloto jannginol goongaawol fuu, ibe ngada muuyo mabbe, faa be cubanoo ko'e mabbe jannginoobe haaloobe ko be ngidi. Nder gidaade mabbe be cuboto jannginoobe dubbe, haalannoobe be ko weli berde mabbe tan. <sup>4</sup> Be uddan noppi mabbe ngam to be nanu goonga oon, be kettinanoo taaleeji meereje. <sup>5</sup> Amma aan kay, nanngu hoore maa wakkati fuu. Munyu torra, waaja \*Habaru lobbo oo, kumnaa golle maa fuu.

<sup>6</sup> Joonin mido dow laawol hokkude yonki am hano \*sadaka, wakkati am accude duuniyaaru yottake. <sup>7</sup> Mi durwii durwo gasungo. Mi yottake keerol doggudu am. Mi jogake goondinɔl am. <sup>8</sup> Illa jooni Joomiraawo Kiitotoɔdo dartiido no resani kam mbarjaari ndi o hokkata kam nyannde darnjal. Hanaa miin tan, amma miin he himbe fuu haabuɓe gartol makko.

### *Haala Pol cakitiika*



<sup>9</sup> Durwu ngaraa to am law law, <sup>10</sup> ngam Demas woppii kam tokki beldum duuniyaaru, o yehi hubeere Tesalonika. Keresna yehi leydi Galatiya, Titus duu yehi leydi Dalmaatiya. <sup>11</sup> Luka tan wondi he am. Waddu Markus to am ngam omo waawi wallude kam nder golle am. <sup>12</sup> Tikikus duu, mi lilinoo mo nder hubeere Efeesu. <sup>13</sup> Wakkati ngartaa, fantiranam alkubbaare nde accanmi Karapo nder wuro Torowas, he dewte deen. Ko burmi hidude woni ngaddanaa kam dewte guri deen.

<sup>14</sup> Skandaaru bahillo oon torri kam sanne, Joomiraawo yoban mo golle makko. <sup>15</sup> Aan duu, hakkila he makko ngam o yeddii waaju meeden sanne.

<sup>16</sup> Nyalaane arannde nde puɗɗumi faasanaade hoore am yeeso hiitotoobe, walaa balludo kam, be fuu be mboppii kam, amma mi eelii Joomiraawo to nanngir be dum. <sup>17</sup> Joomiraawo faabake kam, o hokki kam semmbe humnude waaju am ngam himbe be kanaa \*Yahudankoobe duu nana haala makko. O soptinii kam e hunnduko dawaadi ladde. <sup>18</sup> Joomiraawo no soptinan kam wakkati fuu he ir bone fuu, o nanniran kam jam nder laamu makko tawaangu nder kammu. Kanko jeyii teddungal faa abada abadin. Aamiin !

### *Baynodirol*

<sup>19</sup> Sannu Piriskilla e Akilas, he koreeji Onesiforus. <sup>20</sup> Erastus no joodii nder hubeere Korintu, Torofimus duu yamɗaa, mi acci mo nder

hufeere Miletus. <sup>21</sup> Durwu war do yahde dab-bune waroore. Ebulus, Pudes, Linus, Kalawdiya e banndiraabe meeden fuu no canne.

<sup>22</sup> Joomiraawo reene, moyyere makko wonda he moodon.

**Ko woni Amaana Keso  
Fulfulde, Western Niger: Ko woni Amaana Keso  
(Bible)**

copyright © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Fulfulde, Western Niger)

Translation by: SIM Niger

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

03866d8b-1da2-5821-b01d-4d382a1cd5d9